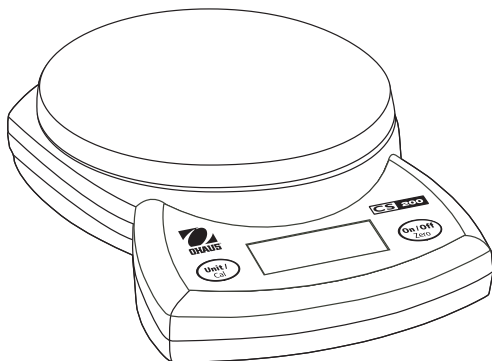




Ohaus Corporation
19A Chapin Road
P.O. Box 2033
Pine Brook, NJ 07058-2033, USA



Ohaus Compact Scales Models CS 200, CS 2000 and CS 5000 -OPERATING MANUAL-

- The CS 200, CS 2000 and CS 5000 only differ in weighing capacity and readability. Unless otherwise specified, the content of this manual applies to all three models.
- For best results, use the scale in the specified optimum operating temperature.
- For best accuracy, perform your mass measurements in clean environments, free of electrostatic and magnetic fields, dust and dirt, moisture, vibration and air currents.
- Use your scale with care, gently loading items to be weighed onto the center of the pan. Avoiding rough treatment will aid in the life of your compact scale.
- Calibration weights are not provided with the scale.

Battery Installation

Three AA size alkaline batteries are provided.

- Remove the battery cover on the bottom of the scale and place the three “AA” size alkaline batteries into the compartment as indicated.
- Do not use excessive force or press the weighing pan.
- Re-insert the battery cover.

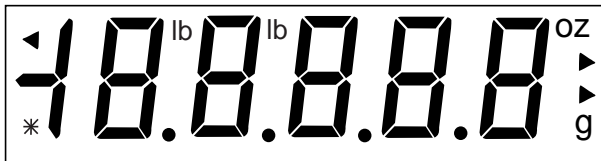
AC Adapter Operation

AC power adapters are available as optional accessories.

- Connect the AC adapter to the power input jack at the rear of the scale.
- Plug the AC adapter into a properly grounded wall outlet.

General Product Features

- **Power Up Test:** When the scale is turned on, all display segments will appear for approximately 3 seconds before resetting to zero.



- **Stable Reading Indication:** On the display, a star indicator will appear in the lower left corner of the display when a stable reading has been reached.
- **Weight Unit Indication:** On the display, either lb oz, oz, or g will appear indicating the weight unit selected.
- **Overload:** If the applied load exceeds the capacity of the scale, an E will appear on the display and the load should be removed immediately. The scale will return to normal operation.
- **Zero Function:** Values can progressively be added to a sample. By pressing the **On/Off Zero** button, the scale display returns to zero. After adding additional mass, press **On/Off Zero** to zero the scale again. Additional mass may be added up to the capacity of the scale.

- **Negative Value:** When a load is removed from the scale, any zeroed value will be displayed as a negative number. To return to normal operation, the zeroed value can be cancelled by pressing **On/Off Zero**.
- **Low Battery Indication:** The display will show Lo when the batteries are weak and need to be replaced.
- **Auto Shut-Off:** To extend battery life, the scale will automatically turn off after approximately five minutes if no button press or active weighing is occurring. This feature is only active with battery operation only.

Two Button Keypad

- **On/Off Zero:** Pressing this button turns on the scale. This same button operates the zero feature when the scale is on. Press and hold this button for three seconds to turn the scale off.
- **Unit/Cal:** Press this button briefly to change the weighing unit. The following weight units may be selected: pound-ounces (lb oz), ounces (oz), or grams (g). Press and hold this button to begin the calibration process.

Calibration

For best results, calibrate the scale at regular intervals. This is especially important if the scale is in use for prolonged periods.

- Pressing and holding the **Unit/Cal** button starts the calibration process. The display should show CAL.
- The calibration process can be aborted by turning the scale off.
- Press the **On/Off Zero** button to capture 0. The display shows -C- while the scale stores the the zero load signal.
- The display will show C xxx where xxx is the calibration weight in grams.
- Place the appropriate calibration weight on the platform.
- Press **On/Off Zero** button.
- The display shows -C- while the scale stores the calibration point signal.

A rectangular digital display showing the text "CAL" in a seven-segment font.

A rectangular digital display showing the text "-C-" in a seven-segment font.

A rectangular digital display showing the text "C 1000" in a seven-segment font.

A rectangular digital display showing the text "-C-" in a seven-segment font.

- After span capture, the display returns to the normal weighing mode.



- The message CAL E will appear if the calibration steps are not followed or the wrong weight was used.



Accessories Supplied

- Three AA size alkaline batteries.

Optional Accessories


AC Power Adapters:	Ohaus Part No.
120V US Plug	90524-66
220V Euro Plug	90524-63
240V UK Plug	90524-64
240V Australian Plug	90524-65
Calibration Masses:	
200g for CS 200	51025-16
1000g for CS 2000	51016-16
2000g for CS 5000	51026-16
1050 ml Bowl	80850075
Stainless steel weighing pan cover	80850076

Specifications

	CS 200	CS 2000	CS 5000
Capacity x Readability	200 X 0.1g 0 lbs: 7.05 oz x 0.01 oz	2000 X 1g 4 lbs: 6.55 oz x 0.05 oz	5000 x 2g 11 lbs: 0.4 oz x 0.1 oz
Linearity	±0.1g	±1g	±2g
Weighing units	g, lb, oz		
Calibration	User calibration		
Stabilization time	3 seconds		
Maximum overload	150% of capacity		
Overload indication	[E]		
Underload indication	Negative value		
Auto shut-off	5 minutes no activity		
Optimum operating temperature	64° to 77° F / 18° to 25° C		
Weigh pan size L x W (in/cm)	5.75 x 5.25/14.5 x 13.3		
Power requirements	3-AA alkaline batteries		
Dimensions L x W x H (in/cm)	8.00 x 5.50 x 1.50 / 20.5 x 14.0 x 3.8		
Net Weight (lb/kg)	1.0/0.47		

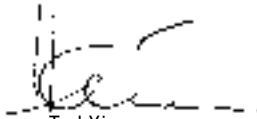
Declaration of Conformity We, Ohaus Corporation, declare under our sole responsibility that the balance models listed below marked with "CE" are in conformity with the directives and standards mentioned.

Scale model (s) Compact CS 200, CS 2000 and CS 5000

Marked with:	EC Directive (Including applicable amendments)	Standard
	73/23/EC Electrical equipment for use within specified voltage limits	EN60950:1992 Safety of Information Technology Equipment
	89/336/EC Electromagnetic compatibility	EN61326:1997 + A1:1998 Electrical Equipment for Measurement, Control and Laboratory Use - EMC requirements Immunity - Performance Criterion B Emission - Class B

Last two digits of the year which the CE marking was affixed: 02

ISO 9001 Registration for Ohaus Corporation. Ohaus Corporation, USA, was examined and evaluated in 1994 by the Bureau Veritas Quality International (BVQI) and was awarded ISO 9001 registration. This certifies that Ohaus Corporation, USA, has a quality system that conforms with the international standards for quality management and quality assurance (ISO 9000 series). Repeat audits are carried out by BVQI at intervals to check that the quality system is operated in the proper manner.



Ted Xia
President

Ohaus Corporation, Pine Brook, NJ USA

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

LIMITED WARRANTY

Ohaus compact scales are warranted against defects in materials and workmanship for a period of 12 months from the date of delivery. During the warranty period, Ohaus will repair, or, at its option, replace any component(s) that prove to be defective at no charge, provided that the product is returned, freight prepaid, to Ohaus.

This warranty does not apply if the product has been damaged by accident or misuse, exposed to radioactive or corrosive materials, has foreign material penetrating to the inside of the product, or as a result of service or modification by other than Ohaus. In lieu of a properly returned warranty registration card, the warranty period shall begin on the date of shipment to the authorized dealer. No other express or implied warranty is given by Ohaus Corporation. Ohaus Corporation shall not be liable for any consequential damages.

Ohaus Corporation
19A Chapin Road
P.O. Box 2033
Pine Brook, NJ 07058-2033, USA
Tel: (973) 377-9000
Fax: (973) 593-0359

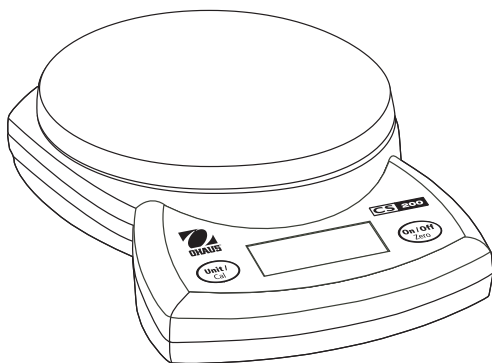
With offices worldwide.

Ohaus Corporation 2002, all rights reserved.

P/N 80250885



Ohaus Corporation
19A Chapin Road
P.O. Box 2033
Pine Brook, NJ 07058-2033, USA



Balanzas compactas Ohaus Modelos CS 200, CS 2000 y CS 5000 - MANUAL DE OPERACIÓN -

- Las CS 200, CS 2000 y CS 5000 se diferencian solamente en la capacidad de pesada y legibilidad. A menos que se especifique lo contrario, el contenido de este manual se aplica a los tres modelos.
- Para obtener los mejores resultados, use la balanza a la temperatura de operación óptima especificada.
- Para obtener la máxima precisión, realice las medidas de las masas en entornos limpios, sin campos electrostáticos y magnéticos, polvo y suciedad, humedad, vibraciones y corrientes de aire.
- Use la balanza con cuidado, cargando poco a poco los artículos que se vayan a pesar en el centro del platillo. Debe tratar la balanza compacta con cuidado para prolongar su duración.
- No se incluyen pesas de calibración con la balanza.

Instalación de las pilas

Se incluyen tres pilas alcalinas AA.

- Quite la tapa de las pilas de la parte de abajo de la balanza y ponga las tres pilas alcalinas "AA" dentro del compartimiento según se indica.
- No ejerza una fuerza o presión excesiva sobre el platillo de pesada.
- Vuelva a poner la tapa de las pilas.

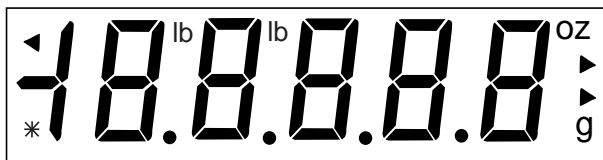
Operación del adaptador de CA

Los adaptadores de CA están disponibles como accesorios optativos.

- Conecte el adaptador de CA al jack de entrada de corriente de la parte trasera de la balanza.
- Enchufe el adaptador de CA a una toma de corriente de la pared bien conectada a tierra.

Características generales del producto

- **Prueba de encendido:** cuando se enciende la balanza, aparecerán todos los segmentos de la pantalla durante aproximadamente 3 segundos antes de ponerse a cero.



- **Indicación de lectura estable:** aparecerá un indicador en forma de asterisco en la esquina inferior izquierda de la pantalla cuando se haya logrado una lectura estable.
- **Indicación de unidades de peso:** aparecerá en la pantalla, lb oz, oz o g, indicando la unidad de peso seleccionada.
- **Carga excesiva:** si la carga aplicada excede la capacidad de la balanza, aparecerá una E en la pantalla y la carga deberá retirarse inmediatamente. La balanza volverá a la operación normal.
- **Función cero:** se pueden añadir valores progresivamente a una muestra. Al pulsar la tecla On/Off Zero, la pantalla de la balanza vuelve a cero. Después de añadir una masa adicional, pulse On/Off Zero para volver a poner a cero la balanza. Se puede añadir una masa adicional hasta alcanzar la capacidad de la balanza.

- **Valor negativo:** cuando se retira una carga de la balanza, cualquier valor puesto a cero se mostrará en forma de número negativo. Para volver a la operación normal, el valor puesto a cero puede cancelarse pulsando **On/Off Zero**.
- **Indicación de pilas casi agotadas:** la pantalla mostrará Lo cuando las pilas estén casi agotadas y sea necesario sustituirlas.
- **Autodesconexión:** para prolongar la duración de las pilas, la balanza se apagará automáticamente después de unos cinco minutos si no se pulsa ninguna tecla ni se está pesando algo. Esta característica está activa solamente cuando se opera la balanza con pilas.

Teclado de dos teclas

- **On/Off Zero:** la pulsación de esta tecla enciende la balanza. Esta misma tecla opera la puesta a cero cuando la balanza está encendida. Pulse y mantenga pulsada esta tecla durante tres segundos para apagar la balanza.
- **Unit/Cal:** pulse esta tecla para cambiar la unidad de peso. Se pueden seleccionar las unidades de peso siguientes: libras-onzas (lb oz), onzas (oz) o gramos (g). Pulse y mantenga pulsada esta tecla para empezar el proceso de calibración.

Calibración

Para obtener los mejores resultados, calibre la balanza a intervalos regulares. Esto es especialmente importante si se usa la balanza durante períodos prolongados.

- Pulse y mantenga pulsada la tecla **Unit/Cal** para empezar el proceso de calibración. La pantalla mostrará CAL.
- Se puede suspender el proceso de calibración apagando la balanza.
- Pulse la tecla **On/Off Zero** para capturar 0. La pantalla muestra -C- mientras la balanza almacena la señal de carga cero.
- La pantalla mostrará C xxx siendo xxx el peso de calibración en gramos.
- Ponga el peso de calibración apropiado en la plataforma.
- Pulse la tecla **On/Off Zero**.

- La pantalla muestra -C- mientras la balanza almacena la señal del punto de calibración.

- Después de la captura del intervalo, la pantalla vuelve a la modalidad de pesada normal.

* 1000 g

- Aparecerá el mensaje CAL E si no se siguen los pasos de calibración o si se usó el peso equivocado.

CAL E

Accesorios incluidos

- Tres pilas alcalinas AA.

Accesorios optativos

Adaptadores de CA :

Enchufe de EE.UU. de 120V
 Enchufe europeo de 220V
 Enchufe británico de 240V
 Enchufe australiano de 240V

No. de pieza de Ohaus

90524-66
 90524-63
 90524-64
 90524-65

Masas de calibración:

200 g para CS 200
 1000 g for CS 2000
 2000 g for CS 5000

51025-16
 51016-16
 51026-16

Recipiente de 1050 ml

80850075

Tapa de platillo de pesada de acero inoxidable

80850076

Especificaciones

	CS 200	CS 2000	CS 5000
Capacidad x Legibilidad	200 X 0,1g 0 lb: 7,05 onzas x 0,01 onzas	2000 X 1g 4 lb: 6,55 onzas x 0,05 onzas	5000 x 2g 11 lb: 0,4 onzas x 0,1 onzas
Linealidad	±0,1 g	±1 g	±2 g
Unidades de peso	g, lb, onzas		
Calibración	Calibración del usuario		
Tiempo de estabilización	3 segundos		
Exceso de carga máximo	150% de capacidad		
Indicación de carga excesiva	[E]		
Indicación de carga insuficiente	Valor negativo		
Desconexión automática	5 minutos sin actividad		
Temperatura de operación óptima	64° a 77° F / 18° a 25° C		
Tamaño del platillo de pesada L x A (pulgadas/cm)	5,75 x 5,25/14,5 x 13,3		
Requisitos eléctricos	3 pilas alcalinas AA		
Dimensiones L x A x H (pulgadas/cm)	8,00 x 5,50 x 1,50 / 20,5 x 14,0 x 3,8		
Peso neto (lb/kg)	1,0/0,47		

GARANTÍA LIMITADA

Las balanzas compactas Ohaus están garantizadas contra los defectos de materiales y fabricación durante un período de 12 meses contado a partir de la fecha de entrega. Durante el período de garantía, Ohaus se encargará de reparar o sustituir de forma gratuita, según se decida, cualquier componente que se demuestre que tiene defectos de fabricación, siempre que el producto se envíe a Ohaus a portes pagados.

Esta garantía no se aplica si el producto ha resultado dañado por accidente o uso indebido, se ha expuesto a materiales radioactivos o corrosivos, tiene materias extrañas que penetran en el interior del producto, o como consecuencia de un servicio o modificación por personas no autorizadas por Ohaus. Una vez recibida la tarjeta de registro de garantía debidamente cumplimentada, el período de garantía comenzará en la fecha de envío al distribuidor autorizado. Ohaus Corporation no ofrece ninguna otra garantía escrita o implícita. Ohaus Corporation no se hace responsables de los daños a terceros.

Ohaus Corporation
19A Chapin Road
P.O. Box 2033
Pine Brook, NJ 07058-2033, USA
Tel: +1 973 377-9000
Fax: +1 973 593-0359

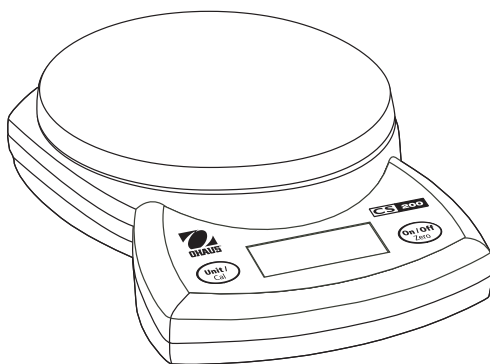
Con oficinas en todo el mundo.

Ohaus Corporation 2002, todos los derechos reservados.

N/P 80250885



Ohaus Corporation
19A Chapin Road
P.O. Box 2033
Pine Brook, NJ 07058-2033, USA



Balances compactes Ohaus Modèles CS 200, CS 2000 et CS 5000 -GUIDE D'UTILISATION -

- Les modèles CS 200, CS 2000 et CS 5000 diffèrent seulement au niveau de leur capacité de pesage et de leur lisibilité. À moins d'avis contraire, le contenu du présent guide s'applique aux trois modèles.
- Pour obtenir les meilleurs résultats possible, utilisez la balance à la température d'utilisation optimale précisée.
- Pour une meilleure précision, prenez vos mesures de masse dans un environnement propre, libre de champs électrostatique et magnétique, de poussière, de saleté, d'humidité, de vibrations et de courants d'air.
- Utilisez votre balance avec soin. Chargez doucement les articles à peser au centre du plateau. Le fait d'éviter les manipulations brusques prolonge la durée de vie de votre balance compacte.
- Les poids de calibrage ne sont pas fournis avec la balance.

Installation des piles

Trois piles alcalines AA sont fournies.

- Retirez le couvercle du compartiment des piles sous la balance et insérez les trois piles alcalines AA selon les directives.
- N'employez pas de force excessive et n'appuyez pas sur le plateau de pesage.
- Remplacez le couvercle du compartiment de piles.

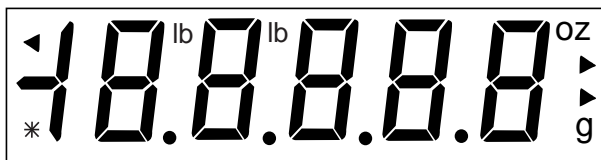
Utilisation d'un adaptateur de c.a.

Des adaptateurs de c.a. sont offerts en tant qu'accessoires facultatifs.

- Branchez l'adaptateur de c.a. à la prise d'entrée d'alimentation à l'arrière de la balance.
- Branchez l'adaptateur de c.a. dans une prise murale adéquatement mise à la terre.

Fonctions générales du produit

- **Essai au démarrage** : Lorsque la balance est mise en marche, tous les segments d'affichage s'allument pendant environ 3 secondes avant la mise à zéro.



- **Indication de lecture stable** : Une étoile s'affiche dans le coin inférieur gauche lorsqu'une lecture stable est atteinte.
- **Indication de l'unité de poids** : Sur l'affichage, lb oz, oz ou g s'affiche afin d'indiquer l'unité de poids sélectionnée.
- **Surcharge** : Si la charge appliquée excède la capacité de la balance, un « E » s'affiche. La charge doit être immédiatement retirée. La balance reprend par la suite son fonctionnement normal.
- **Fonction zéro** : Il est possible d'ajouter progressivement des valeurs à un échantillon. En appuyant sur la touche On/Off Zero, l'affichage de la balance est remis à zéro. Après l'ajout d'une masse supplémentaire, appuyez sur la touche On/Off Zero afin de remettre la balance à zéro. Il est possible d'ajouter des masses supplémentaires jusqu'à l'atteinte de la capacité maximale de la balance.

- **Valeur négative** : Lorsqu'une charge est retirée de la balance, toute valeur remise à zéro s'affiche sous forme de nombre négatif. Pour revenir au fonctionnement normal, annulez la valeur remise à zéro en appuyant sur la touche **On/Off Zero**.
- **Indication de piles faibles** : L'affichage « Lo » indique que les piles sont faibles et qu'elles doivent être remplacées.
- **Arrêt automatique** : Afin de prolonger la durée de vie des piles, la balance s'arrête automatiquement après environ cinq minutes de marche si vous n'appuyez sur aucune touche ou s'il n'y a aucun pesage actif. Cette fonction n'est active qu'avec le fonctionnement sur piles.

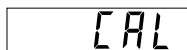
Clavier à deux touches

- **On/Off Zero** : Le fait d'appuyer sur cette touche met la balance en marche. Cette même touche permet d'utiliser la fonction de remise à zéro lorsque la balance est allumée. Maintenez cette touche enfoncée pendant trois secondes pour fermer la balance.
- **Unit/Cal** : Appuyez brièvement sur cette touche pour changer l'unité de pesage. Les unités suivantes peuvent être sélectionnées : livres-onces (lb oz), onces (oz) ou grammes (g). Maintenez cette touche enfoncée pour amorcer le processus de calibrage.

Calibrage

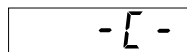
Pour obtenir les meilleurs résultats, calibrez la balance à des intervalles réguliers. Cela est particulièrement important si la balance est utilisée pendant de longues périodes de temps.

- Maintenez la touche **Unit/Cal** enfoncée afin d'amorcer le processus de calibrage. L'affichage indique CAL.



- Vous pouvez annuler le processus de calibrage en mettant la balance hors service.

- Appuyez sur la touche **On/Off Zero** pour saisir 0. L'affichage indique -C- pendant que la balance stocke le signal de charge zéro.



- L'affichage indique C xxx, où xxx correspond au poids de calibrage en grammes.



- Placez le poids de calibrage approprié sur le plateau.

- Appuyez sur la touche **On/Off Zero**.

- L'affichage indique -C- pendant que la balance stocke le signal de point de calibrage.



- Après la saisie de portée, l'affichage retourne au mode normal de pesage.

* 1000 g

- Le message CAL E s'affiche si les étapes de calibrage ne sont pas respectées ou si le mauvais poids a été utilisé.

CAL E

Accessoires fournis

- Trois piles alcalines AA.

Accessoires facultatifs

Adaptateurs de c.a. :

Fiche américaine de 120 V
Fiche européenne de 220 V
Fiche du Royaume-Uni de 240 V
Fiche australienne de 240 V

N° de pièce Ohaus

90524-66
90524-63
90524-64
90524-65

Masses de calibrage :

200 g pour le CS 200
1 000 g pour le CS 2000
2 000 g pour le CS 5000

51025-16
51016-16
51026-16

Bol de 1 050 ml

80850075

Couvercle de plateau de pesage en acier inoxydable

80850076

Spécifications

	CS 200	CS 2000	CS 5000
Capacité x lisibilité	200 X 0,1 g 0 lb : 7,05 oz x 0,01 oz	2 000 X 1 g 4 lb : 6,55 oz x 0,05 oz	5 000 x 2 g 11 lb : 0,4 oz x 0,1 oz
Linéarité	±0,1 g	±1 g	±2 g
Unités de pesage	g, lb, oz		
Calibrage	Calibrage de l'utilisateur		
Temps de stabilisation	3 secondes		
Surcharge maximale	150 % de la capacité		
Indication de surcharge	[E]		
Indication de sous-charge	Valeur négative		
Arrêt automatique	5 minutes sans activité		
Température d'utilisation optimale	De 64 °F à 77 °F (de 18 °C à 25 °C)		
Grosseur du plateau de pesage longueur x largeur (po/cm)	5,75 po x 5,25 po (14,5 cm x 13,3 cm)		
Exigences d'alimentation	3 piles alcalines AA		
Dimensions longueur x largeur x hauteur (po/cm)	8,00 po x 5,50 po x 1,50 po (20,5 cm x 14,0 cm x 3,8 cm)		
Poids net (lb/kg)	1,0 lb (0,47 kg)		

GARANTIE LIMITÉE

Les balances compactes Ohaus sont garanties contre toute défectuosité au niveau du matériel et de la main-d'oeuvre pour une période de 12 mois à partir de la date de livraison. Pendant cette période, Ohaus réparera, ou, à sa discrétion, remplacera sans frais tout composant défectueux, à condition que le produit soit retourné (fret payé d'avance) à Ohaus.

Cette garantie ne s'applique pas si le produit a été endommagé par accident ou en raison d'une mauvaise utilisation, s'il a été exposé à des matières radioactives ou corrosives, si des matières étrangères pénètrent à l'intérieur du produit, ou s'il fonctionne mal à la suite d'une réparation ou d'une modification effectuée par une autre entreprise qu'Ohaus. Au lieu d'une carte d'enregistrement de garantie renvoyée, la période de garantie commence à la date de livraison au concessionnaire autorisé. Ohaus Corporation n'offre aucune autre garantie expresse ou implicite. Ohaus Corporation ne peut être tenue responsable de tout dommage consécutif.

Ohaus Corporation
19A Chapin Road
P.O. Box 2033
Pine Brook, NJ 07058-2033, États-Unis
Tél.: +1 973 377-9000
Télec.: +1 973 593-0359

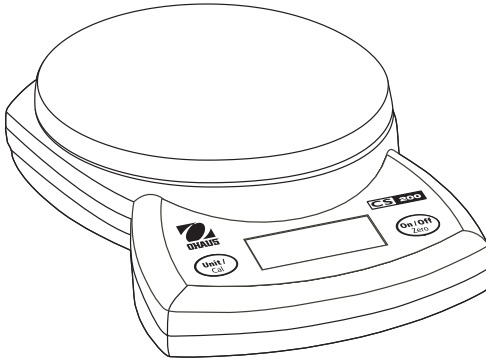
Des bureaux dans le monde entier.

Ohaus Corporation 2002, tous droits réservés.

N/P 80250885



Ohaus Corporation
19A Chapin Road
P.O. Box 2033
Pine Brook, NJ 07058-2033, USA



Ohaus-Kompaktwaagen Modelle CS 200, CS 2000 und CS 5000 -BENUTZERHANDBUCH-

- Die Modelle CS 200, CS 2000 und CS 5000 unterscheiden sich nur in der Wägekapazität und Ablesbarkeit. Wenn keine anders lautenden Anweisungen gegeben werden, gilt der Inhalt dieses Handbuchs für alle drei Modelle.
- Die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn man die Waage bei der angegebenen optimalen Betriebstemperatur betreibt.
- Zur Erzielung der besten Genauigkeit müssen die Gewichtsmessungen in einer sauberen Umgebung durchgeführt werden, die frei von elektrostatischen und magnetischen Feldern, Staub und Schmutz, Feuchtigkeit, Vibrationen und Luftströmungen ist.
- Gehen Sie mit der Waage vorsichtig um, und legen Sie die zu wägenden Gegenstände vorsichtig in die Mitte der Schale. Wenn Sie Ihre Kompaktwaage pfleglich behandeln, verlängern Sie dadurch deren Lebensdauer.
- Mit der Waage werden keine Kalibriergewichte geliefert.

Batterieinstallation

Es werden drei Alkalibatterien des Typs AA mitgeliefert.

- Nehmen Sie den Batteriedeckel auf der Unterseite der Waage ab und legen Sie die drei AA-Alkalibatterien wie angegeben in das Fach ein.
- Wenden Sie dabei keine zu große Kraft an und drücken Sie auch nicht auf die Wägeschale.
- Bauen Sie den Batteriedeckel wieder ein.

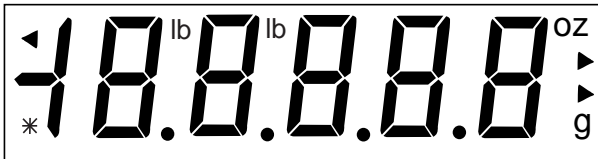
Betrieb des Wechselstromadapters

Wechselstromadapter sind als optionales Zubehör erhältlich.

- Schließen Sie den Wechselstromadapter an die Stromeingangsbuchse auf der Rückseite der Waage an.
- Stecken Sie den Wechselstromadapter in eine ordnungsgemäße Wandsteckdose ein.

Allgemeine Produktmerkmale

- **Einschalttest:** Wenn die Waage eingeschaltet wird, erscheinen alle Anzeigesegmente ca. 3 Sekunden lang, bevor sie auf Null zurückgesetzt werden.



- **Stabile Messwertanzeige:** In der linken unteren Ecke der Anzeige erscheint ein Sternchen, wenn ein stabiler Messwert erreicht wurde.
- **Gewichtseinheitsanzeige:** Auf der Anzeige erscheint entweder lb oz, oz oder g, also die gewählte Gewichtseinheit.
- **Überlast:** Wenn die aufgelegte Last die Kapazität der Waage überschreitet, erscheint auf der Anzeige ein „E“, und die Last sollte sofort abgenommen werden. Die Waage kehrt dann wieder zum Normalbetrieb zurück.
- **Nullfunktion:** Zu einer Probe können progressiv Werte hinzugefügt werden. Durch das Drücken auf **On/Off Zero** (Ein/Aus Null) kehrt die Waagenanzeige auf Null zurück. Nach dem Hinzufügen von zusätzlichem Gewicht wird erneut auf On/Off Zero gedrückt, um die Waage wieder auf Null zu stellen. Es kann zusätzliches Gewicht bis zur Kapazität der Waage hinzugefügt werden.

- **Negativer Wert:** Wenn eine Last von der Waage abgenommen wird, wird jeder auf Null gestellte Wert als negative Zahl angezeigt. Um zum Normalbetrieb zurückzukehren, kann der auf Null gestellte Wert durch Drücken auf On/Off Zero gelöscht werden.
- **Niedrige Batterieanzeige:** Auf der Anzeige erscheint die Meldung „Lo“, wenn die Batterien schwach sind und ersetzt werden müssen.
- **Automatisches Ausschalten:** Zur Verlängerung der Batterielebensdauer schaltet sich die Waage nach ca. fünf Minuten automatisch aus, wenn keine Taste gedrückt wird bzw. kein aktiver Wägevorgang erfolgt. Diese Funktion ist nur im Batteriebetrieb aktiv.

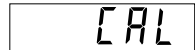
Tastenfeld mit zwei Tasten

- **On/Off Zero** (Ein/Aus Null): Durch Drücken dieser Taste wird die Waage eingeschaltet. Dieselbe Taste übt die Nullfunktion aus, wenn die Waage eingeschaltet ist. Um die Waage auszuschalten, wird diese Taste gedrückt und drei Sekunden lang gehalten.
- **Unit/Cal** (Einheit/Kal): Zum Ändern der Gewichtseinheit wird diese Taste kurz gedrückt. Es können folgende Gewichtseinheiten gewählt werden: Pfund-Unzen (lb oz), Unzen (oz) oder Gramm (g). Um mit dem Kalibrierverfahren zu beginnen, wird diese Taste gedrückt und gehalten.

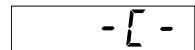
Kalibrierung

Zur Erzielung der besten Ergebnisse muss die Waage in regelmäßigen Abständen kalibriert werden. Dies ist besonders dann wichtig, wenn die Waage über längere Zeiträume hinweg im Einsatz ist.

- Drücken Sie die Taste **Uni/Cal** und halten Sie sie gedrückt, um mit dem Kalibrierverfahren zu beginnen. Auf der Anzeige erscheint die Meldung CAL.



- Das Kalibrierverfahren kann durch Ausschalten der Waage abgebrochen werden.



- Drücken Sie auf **On/Off Zero**, um 0 zu erfassen. Auf der Anzeige erscheint -C-, während die Waage das Nulllastsignal speichert.




- Auf der Anzeige erscheint C xxx, wobei xxx das Kalibriergewicht in Gramm darstellt.

- Legen Sie das entsprechende Kalibriergewicht auf die Plattform.

- Drücken Sie die Taste **On/Off Zero**.

- Auf der Anzeige erscheint -C-, während die Waage das Kalibrierpunktsignal speichert.



- Nach der Messspannenerfassung kehrt die Anzeige zum normalen Wägemodus zurück.

x 1000 g

- Wenn die Kalibrierungsschritte nicht befolgt wurden oder das falsche Gewicht verwendet wurde, erscheint die Meldung CAL E.

CAL E

Mitgeliefertes Zubehör

- Drei Alkalibatterien des Typs AA.

Optionales Zubehör

Wechselstromadapter:

US-Stecker, 120 V

Eurostecker, 220 V

GB-Stecker, 120 V

Australischer Stecker, 240 V

Ohaus-Teilnr.

90524-66

90524-63

90524-64

90524-65

Kalibriergewichte:

200 g für CS 200

1.000 g für CS 2000

2.000 g für CS 5000

51025-16

51016-16

51026-16

1050 ml Schüssel

80850075

Wägeschalenabdeckung aus Edelstahl

80850076

Spezifikationen

	CS 200	CS 2000	CS 5000
Kapazität x Ablesbarkeit	200 X 0,1g 0 lbs: 7,05 oz x 0,01 oz	2000 X 1g 4 lbs: 6,55 oz x 0,05 oz	5000 x 2g 11 lbs: 0,4 oz x 0,1 oz
Linearität	±0,1g	±1g	±2g
Wägeeinheiten	g, lb, oz		
Kalibrierung	Benutzerkalibrierung		
Stabilisierungszeit	3 Sekunden		
Maximale Überlast	150 % der Kapazität		
Überlastanzeige	[E]		
Unterlastanzeige	Negativer Wert		
Automatisches Ausschalten	5 Minuten lang keine Aktivität		
Optimale Betriebstemperatur	64 ° bis 77 °F/18 ° bis 25 °C		
Wägeschalengröße L x B (in/cm)	5,75 x 5,25/14,5 x 13,3		
Leistungsanforderungen	3 Alkalibatterien des Typs AA		
Abmessungen L x B x H (in/cm)	8,00 x 5,50 x 1,50 / 20,5 x 14,0 x 3,8		
Nettogewicht (lb/kg)	1,0/0,47		

BESCHRÄNKTE GARANTIE

Auf Kompaktwagen von Ohaus wird ab Datum der Auslieferung für einen Zeitraum von 12 Monaten eine Garantie gegen Material- und Herstellungsmängel gegeben. Während des Garantiezeitraums wird Ohaus kostenlos jegliche Komponente(n), die sich als defekt erweist (erweisen), reparieren oder nach eigenem Ermessen ersetzen, wenn das Produkt bei Vorauszahlung der Versandkosten an Ohaus zurückgeschickt wird.

Die Garantie gilt nicht, wenn das Produkt durch einen Unfall oder durch Missbrauch beschädigt wurde, wenn es radioaktiven oder korrodierenden Materialien ausgesetzt wurde, wenn Fremdkörper das Innere des Produkts durchdrungen haben oder wenn es auf Grund einer Reparatur oder Modifikation beschädigt wurde, die nicht von Ohaus durchgeführt wurde. Wenn keine ordnungsgemäß zurückgeschickte Garantierregistrierungskarte vorliegt, beginnt der Garantiezeitraum am Datum der Lieferung an den befugten Händler. Ohaus Corporation gibt keine sonstige ausdrückliche oder stillschweigende Garantie. Ohaus Corporation ist nicht haftbar für irgendwelche Folgeschäden.

Ohaus Corporation
19A Chapin Road
P.O. Box 2033
Pine Brook, NJ 07058-2033, USA
Tel: +1 973 377-9000
Fax: +1 973 593-0359

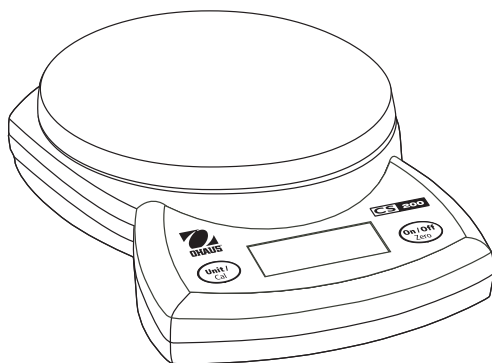
Weltweite Geschäftsstellen.

Ohaus Corporation 2002. Alle Rechte vorbehalten.

Teilenr. 80250885



Ohaus Corporation
19A Chapin Road
P.O. Box 2033
Pine Brook, NJ 07058-2033, USA



Bilance compatte Ohaus Modelli CS 200, CS 2000 e CS 5000 -MANUALE DI ISTRUZIONI-

- Le bilance CS 200, CS 2000 e CS 5000 differiscono fra di loro solo per quanto riguarda la portata e la leggibilità. A meno che non venga specificato diversamente, il contenuto del presente manuale vale per tutti e tre i modelli.
- Per ottenere i risultati migliori, usare la bilancia alla temperatura di esercizio ottimale specificata.
- Per l'accuratezza ottimale, eseguire le pesate in ambienti puliti e privi di campi elettrostatici e magnetici, polvere e sporco, umidità, vibrazioni e correnti d'aria.
- Usare la bilancia con cura, ponendo con delicatezza al centro del piatto gli oggetti da pesare. Evitando trattamenti impropri, si prolunga la durata della bilancia compatta.
- La bilancia non è provvista di masse campione.

Installazione delle batterie

In dotazione si forniscono tre batterie alcaline di tipo AA.

- Rimuovere il coperchio del vano batterie, al fondo della bilancia, e inserirvi tre batterie alcaline di tipo “AA”, come indicato.
- Non usare forza eccessiva e non spingere il piatto della bilancia.
- Reinstallare il coperchio.

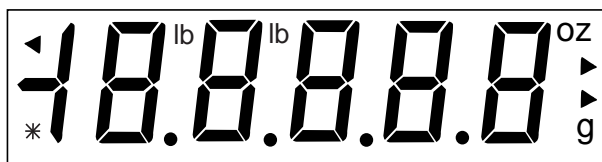
Azionamento con l’adattatore di c.a.

Gli adattatori per alimentazione in c.a. sono disponibili in opzione.

- Collegare l’adattatore di c.a. al connettore dell’alimentazione in ingresso sul retro della bilancia.
- Connettere l’adattatore a una presa di rete opportunamente messa a terra.

Caratteristiche generali del prodotto

- **Test all’accensione** – Quando si accende la bilancia, tutti i segmenti del display si accendono per circa 3 secondi e poi si azzerano.



- **Indicatore della stabilità delle pesate** – Quando la bilancia ha raggiunto la stabilità necessaria alla pesata, nell’angolo inferiore sinistro del display si visualizza un indicatore a forma di asterisco.
- **Indicatore dell’unità di misura** – Il display visualizza lb oz, oz o g per indicare l’unità di misura selezionata.
- **Sovraccarico** – Se il carico supera la portata della bilancia, il display visualizza una E e l’oggetto deve essere rimosso immediatamente. La bilancia riprende quindi le normali operazioni.
- **Funzione di azzeramento** – È possibile aggiungere progressivamente valori a un campione. Premendo il pulsante **On/Off Zero**, il display della bilancia si azzerava. Dopo aver aggiunto pesi ulteriori, premere di nuovo **On/Off Zero** per azzerare la bilancia. Si può continuare ad aggiungere pesi fino alla portata massima della bilancia.

- **Valore negativo** – Quando si rimuove il carico dalla bilancia, l'eventuale valore di azzeramento risulta visualizzato come numero negativo. Per ritornare alle normali operazioni, il valore di azzeramento può essere cancellato premendo **On/Off Zero**.
- **Indicatore di esaurimento delle batterie** – Quando le batterie sono in via di esaurimento e devono essere sostituite, il display visualizza la scritta Lo.
- **Spegnimento automatico** – Per prolungare la durata delle batterie, la bilancia si spegne automaticamente dopo circa cinque minuti di inattività, ossia se l'operatore non preme alcun pulsante o non esegue alcuna pesata. Questa funzione è attiva solo con l'alimentazione a batteria.

Tastierino a due pulsanti

- **On/Off Zero** – Premendo questo pulsante si accende la bilancia, oppure, se è già accesa, si attiva la funzione di azzeramento. Tenendolo premuto per tre secondi, la bilancia si spegne.
- **Unit/Cal** – Premendo brevemente questo pulsante si cambia l'unità di misura. È possibile selezionare le seguenti unità: libbre once (lb oz), once (oz) o grammi (g). Tenendo premuto il pulsante si può avviare la routine di calibrazione.

Calibrazione

Per ottenere risultati ottimali, calibrare la bilancia a intervalli regolari. Ciò è particolarmente importante se la bilancia viene usata per lunghi periodi.

- Tenendo premuto il pulsante **Unit/Cal** si avvia la routine di calibrazione. Il display visualizza CAL.
- L'operazione di calibrazione può essere interrotta spegnendo la bilancia.
- Premere **On/Off Zero** per stabilire lo zero. Mentre la bilancia memorizza il segnale di carico zero, il display visualizza -C-.
- Il display indica quindi C xxxx, dove xxxx corrisponde alla massa campione in grammi.
- Mettere sul piatto la massa campione richiesta.
- Premere **On/Off Zero**,
- Mentre la bilancia memorizza il segnale di calibrazione, il display visualizza -C-.

- Dopo l'acquisizione della portata totale, il display ritorna in modalità di pesata normale.

* 1000 g

- Se non si segue correttamente la sequenza di calibrazione o se si usa una massa sbagliata, appare il messaggio CAL E.

CAL E

Componenti forniti

- Tre batterie alcaline di tipo AA.

Componenti opzionali

Adattatori per alimentazione in c.a.

120 V, spina U.S.A.

220 V, spina europea

240 V, spina Regno Unito

240 V, spina australiana

N. parte Ohaus

90524-66

90524-63

90524-64

90524-65

Masse campione per calibrazione

200 g per CS 200

1000 g per CS 2000

2000 g per CS 5000

51025-16

51016-16

51026-16

Ciotola da 1050 ml

80850075

Coperchio per piatto bilancia acciaio inox

80850076

Specifiche

	CS 200	CS 2000	CS 5000
Portata x leggibilità	200 x 0,1 g 0 lb: 7,05 oz x 0,01 oz	2000 x 1 g 4 lb: 6,55 oz x 0,05 oz	5000 x 2g 11 lb: 0,4 oz x 0,1 oz
Linearità	±0,1g	±1g	±2g
Unità di misura	g, lb, oz		
Calibrazione	Eseguita dall'utente		
Tempo di stabilizzazione	3 secondi		
Sovraccarico massimo	150% della portata		
Indicatore di sovraccarico	[E]		
Indicatore di sottocarico	Valore negativo		
Spegnimento automatico	5 minuti di inattività		
Temperatura di esercizio ottimale	18 – 25 °C		
Dimensioni piatto lungh. x largh.	14,5 cm x 13,3 cm		
Requisiti elettrici	3 batterie alcaline di tipo AA		
Dimensioni lungh. x largh. x alt.	20,5 cm x 14 cm x 3,8 cm		
Peso netto	470 g		

GARANZIA LIMITATA

Le bilance compatte Ohaus sono garantite prive di difetti di materiali e manodopera per 12 mesi a partire dalla data di consegna. Durante tale periodo, la Ohaus si impegna a riparare o a sostituire, a sua discrezione, gratuitamente qualsiasi componente che si dimostri difettoso, purché il prodotto venga rispedito alla Ohaus con nolo prepagato.

Questa garanzia non ha validità nel caso in cui il prodotto sia stato danneggiato a causa di incidente, uso improprio, esposizione a materiali radioattivi o corrosivi, penetrazione di corpi estranei, e manutenzione o modifiche da parte di personale non autorizzato dalla Ohaus. In mancanza del ricevimento della cedola di registrazione opportunamente compilata, il periodo di garanzia decorre dalla data di spedizione del prodotto al rivenditore autorizzato. La Ohaus Corporation non concede nessun'altra garanzia, espressa o implicita. Inoltre, la Ohaus Corporation non si assume alcuna responsabilità per danni conseguenti.

Ohaus Corporation
19A Chapin Road
P.O. Box 2033
Pine Brook, NJ 07058-2033, USA
Tel: +1 973 377-9000
Fax: +1 973 593-0359

Uffici in tutto il mondo.

Ohaus Corporation 2002. Tutti i diritti riservati.

N. parte 80250885

**JAPANESE LANGUAGE
SAME AS PAGE 1**

**JAPANESE LANGUAGE
SAME AS PAGE 2**

**JAPANESE LANGUAGE
SAME AS PAGE 3**

**JAPANESE LANGUAGE
SAME AS PAGE 4**

LIMITED WARRANTY

Ohaus compact scales are warranted against defects in materials and workmanship for a period of 12 months from the date of delivery. During the warranty period, Ohaus will repair, or, at its option, replace any component(s) that prove to be defective at no charge, provided that the product is returned, freight prepaid, to Ohaus.

This warranty does not apply if the product has been damaged by accident or misuse, exposed to radioactive or corrosive materials, has foreign material penetrating to the inside of the product, or as a result of service or modification by other than Ohaus. In lieu of a properly returned warranty registration card, the warranty period shall begin on the date of shipment to the authorized dealer. No other express or implied warranty is given by Ohaus Corporation. Ohaus Corporation shall not be liable for any consequential damages.



IN JAPANESE

Ohaus Corporation
19A Chapin Road
P.O. Box 2033
Pine Brook, NJ 07058-2033, USA
Tel: (973) 377-9000
Fax: (973) 593-0359

With offices worldwide.

Ohaus Corporation 2002, all rights reserved.

**CHINESE LANGUAGE
SAME AS PAGE 1**

**CHINESE LANGUAGE
SAME AS PAGE 2**

**CHINESE LANGUAGE
SAME AS PAGE 3**

**CHINESE LANGUAGE
SAME AS PAGE 4**

LIMITED WARRANTY

Ohaus compact scales are warranted against defects in materials and workmanship for a period of 12 months from the date of delivery. During the warranty period, Ohaus will repair, or, at its option, replace any component(s) that prove to be defective at no charge, provided that the product is returned, freight prepaid, to Ohaus.

This warranty does not apply if the product has been damaged by accident or misuse, exposed to radioactive or corrosive materials, has foreign material penetrating to the inside of the product, or as a result of service or modification by other than Ohaus. In lieu of a properly returned warranty registration card, the warranty period shall begin on the date of shipment to the authorized dealer. No other express or implied warranty is given by Ohaus Corporation. Ohaus Corporation shall not be liable for any consequential damages.



IN CHINESE

Ohaus Corporation
19A Chapin Road
P.O. Box 2033
Pine Brook, NJ 07058-2033, USA
Tel: (973) 377-9000
Fax: (973) 593-0359

With offices worldwide.

Ohaus Corporation 2002, all rights reserved.

OHAUS WARRANTY REGISTRATION

Please complete this registration form and fax or mail to:



Ohaus Corporation
19A Chapin Road
P.O. Box 2033
Pine Brook, NJ 07058-2033, USA
Tel: (973) 377-9000
Fax: (973) 593-0359

NAME: _____

ORGANIZATION: _____

TITLE: _____

ADDRESS: _____

CITY: _____

STATE: _____

POST CODE/ZIP: _____

TELEPHONE NO.: _____

MODEL NO.: _____

PURCHASED FROM: _____

DATE OF PURCHASE: _____

HOW DID YOU BECOME AWARE OF THIS PRODUCT?

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Advertisement | <input type="checkbox"/> Trade Show |
| <input type="checkbox"/> Dealer | <input type="checkbox"/> Demonstration |
| <input type="checkbox"/> Mailing | <input type="checkbox"/> Recommendation |
| <input type="checkbox"/> Literature | <input type="checkbox"/> Other |

BLANK PAGE

BLANK PAGE



Ohaus Corporation
19A Chapin Road
P.O. Box 2033
Pine Brook, NJ 07058-2033, USA
Tel: (973) 377-9000
Fax: (973) 593-0359

With offices worldwide.

Ohaus Corporation 2002, all rights reserved.

P/N 80250885